MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF
MICHAEL MALLIA

Seduta tat-18 ta' Gunju, 2010

Appell Kriminali Numru. 397/2009

Il-Pulizija
(Spt. Melvyn Camilleri)
Vs
Antonio Grech

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala
Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli meta b'diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-Ligi, u li jkunu gew maghmula b'risoluzzjoni wahda, ghax-xhur ta' Settembru, 2008, Ottubru, 2008, Novembru, 2008, Dicembru, 2008, Jannar 2009, Frar, 2009, Marzu 2009, meta hekk ordnat minn xi Qorti jew marbut b'kuntratt naqas li jaghti lil martu Josette Grech is-somma ffissata minn dik il-Qorti jew stipulata bil-kuntratt bhala manteniment ghaliha w/jew ghall-ulied fi

zmien 15-il jum minn dak il-jum li fih skond dik l-ordni jew dak il-kuntratt, ikollha tithallas dik is-somma.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta’ Gudikatura Kriminali
tas-26 t’Ottubru, 2009, li biha, wara li rat l-Artikolu 338(z) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta, sabet lill-appellant hati u kkundannatu gimghatejn detenzjoni.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fit-2 ta’ Novembru, 2009, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirrevoka s-sentenza appellata u tiddikjara lill-appellant mhux hati ta’ l-imputazzjoni migjuba kontrih u konsegwentement tilliberah minn kull imputazzjoni u piena u subordinatament u assolutament bla pregudizzju ghat-talba tar-revoka tas-sentenza, f’kaz li dina l-Qorti jidhrilha li mill-fatti kif konstatati li l-appellant huwa hati ta’ l-imputazzjoni migjuba kontra tieghu allura ghandha tigi applikata piena ehfef u aktar addattata lill-appellant.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat l-aggravji tal-appellant li huma s-segwenti :-
1. Illi l-Ewwel Qorti naqset li tiehu in konsiderazjoni ta’ l-istat mentali u finanzjarju ta’ l-appellant kif irrizulta mill-provi prodotti quddiemha. In-nuqqas ta’ l-appellant li ma jhallasx il-manteniment kif stipulat fil-kuntratt tas-separazzjoni konsenwali mhux xi wiehed kapriccjuz jew b’impika, izda minhabba l-mard mentali serju tieghu li hallih inkapaci ghal kwalsiasi tip ta’ xoghol, fatt dan konfermat kemm it-tabib Psikjatra Dr. Joseph Spiteri MD u mid-diversi tobba u professuri kompetenti l-Bord Mediku li ezaminawh;
2. Illi l-Ewwel Qorti imxiet b’mod insensittiv fic-cirkostanzi kollha ta’ dan il-kaz partikolari. Kull ma ghamlet l-Ewwel Qorti kien li staqsiet zewg domandi : (1) hemm kuntratt ta’ separazzjoni li stabilixxa l-manteniment? (2) L-appellant hallas puntwalment jew fi zmien 15 il-gurnata? U waqfet hemm u la darba ghaliha r-risposti ghal dawn iz-zewg domandi kienu fil-posittiv hija sabitu hati. Pero’ b’dan il-mod l-Ewwel Qorti tat lok ghall-ingustizzja lampanti. Ghax hekk jigri jekk il-gudikant ma

jimpurtahx mir-raguni l-ghaliex ir-ragel ma jkunx hallas il-manteniment bhal per ezempju jekk l-appellant maradx, jew jekk tilifx l-impjieg, jekk taghtux puplesija, jekk qieghedx go qiegh ta' sodda, jew jekk il-mara hijiex tabita "marte uxorio" ma' ragel iehor, jew jekk rebhitx il-lotterija nazzjonali. Dan ifisser illi li kieku l-Qorti kellha f'dawn il-kazijiet kollha tapplika l-ligi billi semplicement thares lejn il-Kodici u tirrispondi z-zewg domandi fuq imsemmija, allura zgur li jigru ngustizzji kbar;

3. Illi l-ligi ma tistax tigi applikata b'tali mod li tkun muta u truxa ghal kull raguni u tibghat il-habs lil kull persuna li ma thallasx il-manteniment stipulat fil-kuntratt ta' separazzjoni jew degretat mill-Qorti. Il-ligi mhijiex xi forma mekkanika li wiehed jasal ghaliha b'zewg domandi u lanqas huwa l-gudikant xi robot. Anzi huwa d-dover tal-Qorti li tidhol u tiskrutina r-ragunijiet il-ghaliex l-appellant ikun waqaf ihallas il-manteniment. Dan il-ghaliex il-ligi ma tistax tippretendi l-ezekuzzjoni ta' l-impossibbli jew l-oltraggjuz taht il-piena ta' sanzjonijiet kriminali;

4. Illi l-appellant mhijux jghid li huwa ma ghandhux jfittex ir-rimedju billi jadixxa tempestivament halli l-Qorti Kompetenti tbiddel il-kuntratt jew tvarja d-digriet tal-manteniment. U dak hu li l-appellant ipprova li ghamel anki ferm qabel il-bidu tal-proceduri kriminali. Fil-fatt, huwa ghamel il-prova li huwa ntavola l-kawza civili opportuna (Ir-rikors numru 341/2008 NC fl-ismijiet "Antonio Grech vs Josette Grech" quddiem il-Qorti Civili, Sezzjoni tal-Familja, biex din wara li tihu konjizzjoni tal-provi tipprovdi li ghandu jinheles minn dan l-obbligu tal-manteniment sa minn meta huwa marad u waqaf jircievi s-salarju tieghu u cioe sa minn Novembru 2007. Huwa hawn in-nuqqas ta' l-Ewwel Qorti ghax hija naqset ukoll li tikkonsidra illi mentri l-proceduri civili jiehdu z-zmien u f'dan il-kaz il-konvenuta ghamlet kemm felhet biex il-kawza timxi bis-sulluzzu fil-waqt li ghagglet il-proceduri kriminali li jigu decizi sommarjament. Minkejja li gie pruvat li hemm kawza civili pendenti hija naqset li tistenna l-ezitu ta' tali proceduri;

5. Illi inoltre l-Ewwel Qorti naqset ukoll li tikkonsidra illi l-appellant ma ghadux jircievi s-salarju tieghu u waqa fuq beneficcju socjali u jircievi pensjoni ta' l-invalidita' li biha malappena jghaddi hu u l-familja tieghu li tikkonprendi l-

partner tieghu u tlett itfal li wiehed minnhom hu tieghu. Minn naha l-ohra martu Josette Grech ippercepixxi hi ukoll ghajnuna socjali, beneficcju tal-mard u “childrens’ allowance”, apparti ukoll illi tahdem is-Siggiewi u t-tifla l-kbira Janika Grech qed tahdem mal-Palm Valley Restaurant u fl-istess hin qed tippretendi f’dawn il-proceduri kirminali li ghandha tithallas il-manteniment taghha wkoll;

6. Illi l-Ewwel Qorti messha fic-cirkostanzi tal-kaz, nfliggiet piena ehfef u aktar addatata lill-appellant;

7. Illi l-eccessivita’ tal-piena tidher aktar evidenti meta wiehed iqis illi f’sentenza ohra li nghatat kontra l-appellant l-Ewwel Qorti ukoll fis-26 ta’ Ottubru, 2009 u dana minhabba nuqqas ta’ hlas ta’ manteniment ghax-xhur sussegwenti ta’ April u Mejju 2009 huwa gie liberat bil-kundizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien xahrejn b’ordni ghall-hlas tas-somma ta’ €1165.

Ikkunsidrat :

L-appellant huwa sseparat minn martu Josette Grech li minnha jkellu tlett itfal Yanica, Shaun u Wayne. Isseparaw konsenswalment permezz ta’ kuntratt tat-18 ta’ Marzu 1997, in forza ta’ liema l-appellant kien obbliga ruhu illi jhallas manteniment lil martu w ghall-uliedu fis-somma €584.67 fix-xahar.

Dak iz-zmien kien impjegat bhala health assistant fl-isptar Monte Carmeli.

Ghall-ewwel il-hlas tal-manteniment kien qed isir b’mod regolari izda mbaghad dana waqaf wara li l-appellant allega illi marad u ma kienx’ f’posizzjoni illi jhallas.

Jidher illi kien hemm diversi kawzi bejn il-konjugi, bil-mara tfittex lil zewgha ghall-manteniment taghha w ta’ uliedha.

L-appellant adixxa lil Qorti Civili (Sezzjoni Familja) sabiex jottjeni varjazzjoni tal-hlas tal-manteniment u b’sentenza moghtija minn dik il-Qorti fil-21 t’April, 2010 it-talba tieghu giet milqugha w b’effett mill-11 ta’ Novembru 2008 ma kienx tenut aktar ihallas il-manteniment.

Fil-proceduri odjerna l-appellant qieghed mixli li ma hallasx manteniment bejn Settembru tal-2008 u Marzu 2009.

L-Ewwel Qorti permezz tas-sentenza taghha tas-26 t'Ottubru 2009 sabet lill-appellant hati w ikkundannatu ghall-perjodu ta' detenzjoni.

Naturalment meta nghatat is-sentenza fl-Ewwel Istanza d-decizjoni tal-Qorti Civili (Sezzjoni Familja) ma kienitx ghada nghatat, pero' tajjeb li din il-Qorti tikkonsidra illi s-sentenza tal-Qorti Civili kellha l-effett taghha b'effett minn Novembru 2008, kwindi l-pagamenti ta' manteniment ghax-xhur ta' Settembru w Ottubru 2008 ghadhom dovuti lill-parti civili Josette Grech.

L-appellant ma ghamel l-ebda proposta jew attentat sabiex ihallas il-manteniment ta' dawn ix-xahrejn lill-martu Josette.

Ikkunsidrat :

Il-presuppost guridiku tal-kontravenzjoni kontemplata fl-artikolu 338(z) tal-Kodici Kriminali hu l-ordni tal-hlas tal-manteniment. Jekk il-persuna favur min harget dik l-ordni ghandhix introjtu iehor jew tahdimx jew le hu rrilevanti. L-unika concessjoni illi ghandu l-appellant huwa illi ottempora ruhu mall-Ligi fi zmien hmistax il-gurnata li fih ghandu jsir il-pagament u fin-nuqqas ta' pagament f'dak it-terminu wiehed jinkorri fi ksur tal-Ligi penali (ara l-Pulizija vs Lawrence Cilia – App. Krim. 10-03-1995).

Din il-Qorti wisq li tissuspetta illi kif tajjeb osserva l-Avukat Generali fit-trattazzjoni tieghu l-appellant ha "chance". Kien jaf illi huwa kien applika ghal varjazzjoni w il-Qorti Civili tat digriet fil-mori ta' dan l-appell fil-21 t'April, 2010. Naturalment din il-Qorti ma tistax ma tikkonsidrax dik id-decizjoni, pero' minn naha l-ohra lanqas ma tista' ticcensura l-Ewwel Qorti bid-decizjoni taghha tas-26 t'Ottubru, 2009. Jibqa' l-fatt illi f'dan l-istadju, minkejja illi l-appellant huwa mehlus mill-obbligu tal-manteniment

b'effett mill-11 ta' Novembru 2008, mix-xhur indikati fil-komparixxi jidher li ghad fadallu jhallas lill-parti civili Josette Grech ghax-xhur ta' Settembru w Ottubru w ta' dawn l-appellant ma ghamel l-ebda sforz biex jirrimedja.

Id-decizjoni tal-Ewwel Qorti hija bbazata fuq il-fatt illi l-appellant naqas milli jottempora ruhu mal-Ligi.

F'dan l-istadju minkejja d-digriet tal-Qorti tal-Familja l-appellant xorta ghadu morus fil-hlas tal-manteniment u kwindi ghadu qed jiskatta l-vot tal-Ligi kontra tieghu.

Ghalhekk f'dan l-istadju s-sitwazzjoni ghada l-istess bhal ma kienet meta nghatat is-sentenza tal-Ewwel Istanza biss flok ghax-xhur ta' Settembru 2008 sa Marzu 2009 ghax-xhur ta' Settembru w Ottubru 2008.

Ghalhekk din il-Qorti mhihix sejra tiddisturba l-apprezzament tal-Ewwel Qorti w il-konkluzzjoni illi waslet ghaliha.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti taqta' w tiddeciedi billi tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------